

RU

Проблемы формирования профессионально-коммуникативной культуры иностраннных студентов-медиков с учетом лингвотерапевтической направленности медицинского дискурса

Безрукова К. С.

Аннотация. Цель исследования – выявить проблемы формирования профессионально-коммуникативной культуры иностранных студентов медицинских специальностей с акцентом на лингвотерапевтическую направленность медицинского дискурса. В статье охарактеризована специфика преподавания русского языка как иностранного в медицинских вузах России, представлены результаты исследования современных учебных пособий по русскому языку как иностранному для студентов-медиков. Научная новизна исследования состоит в том, что в нем впервые проведен анализ пособий по русскому языку как иностранному для медицинских вузов на предмет представления материала, ориентированного на обучение русскому языку как средству коммуникации, позволяющему воздействовать на пациента в лечебных целях. В результате исследования определено, что каждое учебное пособие, предназначенное для обучения общению в учебно-профессиональной сфере, по-своему представляет профессиональную коммуникацию врача и пациента: в одних акцент делается исключительно на сборе анамнеза, в других – на личностных характеристиках пациента. К вопросам, которые требуют дальнейшего методического осмысления, мы отнесли необходимость учета лингвотерапевтической направленности медицинского дискурса, что позволит совершенствовать профессионально-коммуникативную культуру иностранных студентов-медиков. Результаты исследования могут быть полезны авторам и рецензентам учебных пособий по русскому языку как иностранному для студентов-медиков, а также преподавателям.

EN

Challenges in developing professional communicative competence among international medical students considering the linguo-therapeutic orientation of medical discourse

K. S. Bezrukova

Abstract. This study aims to identify the challenges in developing professional communicative competence among international medical students, with a focus on the linguo-therapeutic aspect of medical discourse. The article describes the specifics of teaching Russian as a foreign language (RFL) in Russian medical universities and presents the results of a study of modern RFL textbooks for medical students. The scientific novelty of the study lies in the fact that it is the first analysis of RFL textbooks for medical universities in terms of presenting material focused on teaching Russian as a means of communication that allows influencing the patient for therapeutic purposes. The study found that each textbook designed to teach communication in the academic and professional sphere presents the professional communication between doctor and patient in its own way: some focus exclusively on collecting medical history, others on the patient's personality characteristics. We attributed the need to consider the linguo-therapeutic orientation of medical discourse to the issues that require further methodological reflection, which will improve the professional communicative competence of international medical students. The results of the study may be useful to authors and reviewers of RFL textbooks for medical students, as well as to teachers.

Введение

За последние десять лет увеличилось количество иностранных граждан, поступающих в российские вузы. Наибольший процент иностранцев приезжает в Россию в целях получения медицинского образования (Поток студентов..., 2023). В одном из интервью член Совета Федерации указал на необходимость проверки уровня владения русским языком у зарубежных специалистов при приеме на работу в российские медицинские учреждения, так как «врач – лингвоактивная профессия, требующая уверенных знаний русского языка» (Т. Кусайко..., 2019). В то же время министр здравоохранения РФ в докладе о совершенствовании процесса медицинской диагностики обратил внимание на основные причины диагностических ошибок в процессе лечения, среди которых особое место занимают культурные барьеры, препятствующие профессиональному общению с пациентом (Михаил Мурашко..., 2024).

Таким образом, актуальность исследования обусловлена, во-первых, увеличением количества иностранных граждан, поступающих в медицинские вузы России; во-вторых, спецификой врачебной деятельности, состоящей в разнообразии ролевого поведения врача, определяемого профессиональными коммуникативными ситуациями.

Возрастающие требования государства определяют основные векторы процесса подготовки конкурентно-способных, востребованных специалистов, обладающих не только прочными знаниями, но и коммуникативной культурой, являющейся важнейшим профессиональным качеством современных специалистов медицинской отрасли. Поскольку учебники и учебные пособия являются основными педагогическими объектами, реализующими подготовку студентов, а также занимают центральное место в профессионально ориентированном обучении, целесообразно проанализировать учебные пособия по русскому языку как иностранному для студентов-медиков с точки зрения представления материала, направленного на формирование профессионально-коммуникативной культуры иностранных обучающихся медицинских специальностей.

Осуществление поставленной цели требует выполнения следующих задач:

- определить сущность и содержание понятия профессионально-коммуникативной культуры иностранных студентов-медиков;
- охарактеризовать специфику преподавания русского языка иностранным студентам в медицинских вузах РФ;
- провести анализ современных учебных материалов по РКИ для студентов-медиков на предмет отражения в них коммуникативных тактик лингвотерапевтического характера;
- на основе проведенного анализа представить авторские рекомендации по разработке учебных материалов, направленных на обучение русскому языку как средству коммуникации, позволяющему воздействовать на пациента в лечебных целях.

В целях решения указанных задач в статье применяются следующие методы исследования: анализ научно-методической литературы – для определения сущности и содержания понятия профессионально-коммуникативной культуры иностранных студентов-медиков; социально-педагогический метод – для выявления специфики преподавания русского языка иностранным студентам в медицинских вузах РФ; сравнительно-сопоставительный метод – для изложения основных преимуществ и проблем представления дидактического материала с целью предложения рекомендаций по разработке учебных материалов, направленных на обучение русскому языку как средству коммуникации, позволяющему воздействовать на пациента в лечебных целях.

Материалом для исследования послужили федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 31.05.01 Лечебное дело, государственный стандарт по русскому языку как иностранному для второго сертификационного уровня (В2), учебные пособия по РКИ, используемые в медицинских вузах РФ.

Теоретическую базу исследования составили научные работы, посвященные формированию профессионально-коммуникативной культуры обучающихся (Соколова, 1999; Мазаева, 2003; Максиминова, 2002; Гребенникова, 2013; Лукова, 2002; Сагалаева, 2009; Береза, 2013; Попов, Ежова, 2017; Петрова, 2012), а также научные труды, в которых рассматриваются проблемы преподавания русского языка иностранным студентам-медикам (Куриленко, 2017; Колесова, 2017; Девдариани, Рубцова, 2021; Ковынева, Петрова, 2021; 2023; Петрова, 2021; Непрокина, 2022; Комцяи, 2024; Павлова, 2025; Фролова, 2025).

Практическая значимость исследования состоит в возможности использования авторских рекомендаций в методике преподавания русского языка как иностранного, при разработке теоретических и практических курсов, посвященных вопросам коммуникации в профессиональной деятельности врача. Результаты исследования могут быть полезны преподавателям, а также авторам и рецензентам учебных пособий по РКИ для студентов-медиков.

Обсуждение и результаты

Термин «профессионально-коммуникативная культура» в научной литературе не получил однозначного определения. В педагогических исследованиях данный феномен представляет собой сложное системное образование, структурно-содержательные характеристики которого обусловлены методологическими подходами, выбранными для его рассмотрения.

Обзор научной литературы свидетельствует о том, что основная часть исследований по проблеме формирования профессионально-коммуникативной культуры осуществляется в контексте профессий типа «человек – человек». В существующем корпусе исследований представлены работы, рассматривающие данный феномен применительно к педагогическим работникам (Максими́на, 2002; Гребенникова, 2013), сотрудникам правоохранительных органов (Лукова, 2002), специалистам экономического профиля (Сагалаева, 2009), представителям дизайнерской деятельности (Береза, 2013), инженерно-техническим специалистам (Попов, Ежова, 2017) и экспертам в области международных отношений (Петрова, 2012).

В рассмотренных научных трудах наблюдается терминологическая вариативность в трактовке понятия профессионально-коммуникативной культуры. Анализ существующих подходов позволил выделить две основные исследовательские позиции: интерпретация данного феномена как интегративного личностного качества (Лукова, 2002; Петрова, 2012; Гребенникова, 2013; Береза, 2013; Попов, Ежова, 2017) и как структурного комплекса профессионально-коммуникативных знаний, навыков и умений (Максими́на, 2002; Мазаева, 2003; Сагалаева, 2009).

Мы придерживаемся второй точки зрения и вслед за И. А. Мазаевой под профессионально-коммуникативной культурой понимаем «системное многокомпонентное образование, в состав которого включена культура: языковых средств, способа формирования и формулирования мысли посредством языка, культура мышления, речевого этикета, а также невербальных средств общения (жесты, мимика, пантомима)» (2003, с. 71-72).

Структурный анализ профессионально-коммуникативной культуры позволяет выделить в ней четыре базовых компонента (эмоциональный, когнитивный, речевой, аксиологический). Эмоциональный компонент включает такие коммуникативные умения, как «понимание людей, оценку их эмоционального состояния, определение мотивов поведения; влияние на людей, создание условий для самоопределения, самореализации, разрешение проблем и эмоциональных конфликтов, регулирование собственного поведения» (Соколова, 1999, с. 21); когнитивный компонент направлен на восприятие и порождение текстов, соответствующих замыслу, цели, адресату, обстоятельствам и др. (Соколова, 1999; Мазаева, 2003; Береза, 2013); речевой компонент представляет собой «совокупность коммуникативных качеств речи, в иерархической взаимосвязи правильности и точности, богатства и выразительности, чистоты и логичности, то есть тех ее качеств, которые говорят о ее совершенстве» (Соколова, 1999, с. 21); аксиологический компонент предполагает «осознание ценности культуры коммуникативного проявления в профессиональной среде, принятие на личностном уровне ее необходимости и важности; осознание и принятие норм профессиональной этики» (Береза, 2013, с. 11).

Для понимания механизмов формирования и развития профессионально-коммуникативной культуры в системе профессиональной подготовки иностранных студентов медицинских вузов рассмотрим понятие «медицинский дискурс».

Вслед за А. Н. Шукиным и Э. Г. Азимовым мы определяем дискурс «как речевое событие, происходящее в момент речи в конкретном коммуникативном проявлении, как способ решения коммуникативного намерения в различных ситуациях общения в процессе речевой деятельности» (2009, с. 63). Следовательно, под медицинским дискурсом мы понимаем особое речевое событие, происходящее в момент профессиональной коммуникации врачей с коллегами, пациентами и их законными представителями для решения коммуникативных задач в типичных ситуациях профессионального общения.

К медицинскому дискурсу, в частности, относят «принципы, по которым строится профессиональное общение врача с пациентом, имеющее целью излечение пациента от недуга» (Карымшакова, 2015, с. 17). В связи с этим, разделяя точку зрения В. Б. Куриленко, мы считаем, что «главной, базовой категорией медицинского дискурса следует признать лингвотерапевтическую направленность: нацеленность на “лечение словом”» (Куриленко, Макарова, Логинова, 2012). По мнению В. Б. Куриленко, «речевая диагностика состояния пациента осуществляется посредством тактик прямой (устная вербализация состояния, письменная патобиография) и косвенной (паралингвистическая диагностика, лингвистическая диагностика, диагностика состояния пациента по речеповеденческим реакциям) речевой диагностики» (2017, с. 234-235). Тактики коррекции негативного состояния объединяются исследователем «в три группы: информирующие, эмотивные и аксиологические» (Куриленко, 2017, с. 237).

Для того, чтобы иностранные студенты-медики смогли осуществить речевую диагностику состояния пациента, а также коррекцию данного состояния, у них должны быть сформированы коммуникативные умения аксиологической, эмоциональной, когнитивной и речевой составляющих компонентов профессионально-коммуникативной культуры.

Рассмотрим процесс обучения русскому языку иностранных студентов медицинских вузов РФ.

Организация обучения русскому языку как иностранному, согласно регламентирующим методическим документам, происходит делением на два больших модуля: общее владение и профессиональный модуль (Государственный образовательный стандарт..., 2020; Государственный образовательный стандарт..., 1999; Об утверждении..., 2020). Так, на первых курсах данные аспекты имеют равное количество академических часов. С каждым годом на профессиональный модуль отводится больше часов, соответственно на общее владение – меньше.

Профессиональный модуль включает три этапа обучения, последовательно осваиваемые иностранными студентами медицинских вузов: обучение общению в учебно-научной (работа с учебными текстами по специальности, слушание лекций, работа на практических занятиях, сдача коллоквиумов, экзаменов и др.), учебно-профессиональной (прохождение практик в российских медицинских учреждениях и др.), научно-профессиональной (работа со статьями и др.) сферах.

Ключевыми инструментами образовательного процесса, реализующими подготовку студентов, выступают учебники и учебные пособия. В связи с этим представляется целесообразным рассмотреть современные учебные пособия по русскому языку как иностранному, используемые для преподавания в медицинских вузах РФ.

В действующих пособиях реализуется принцип профессиональной направленности обучения, что позволяет сформировать профессионально-коммуникативную компетенцию и дает возможность решать профессионально значимые задачи средствами русского языка.

«Основная цель занятий с иностранными студентами-медиками – облегчить понимание и восприятие научных (медицинских и др.) текстов на русском языке, подготовить студентов к общению с пациентами, сформировать коммуникативную компетенцию для профессиональной деятельности» (Гончаренко, 2014, с. 5). Качество подготовки иностранных обучающихся медицинских вузов во многом определяется профессионально-ориентированным обучением языку, в котором ключевое место занимают учебные медицинские тексты, являющиеся основным источником фундаментальной профессиональной информации для студентов медицинских специальностей.

Так, первая группа рассматриваемых учебных пособий (Гринберг, 2015; Лукьянова, 2015; Куриленко, Титова, Смолдырева и др., 2016) направлена на обучение общению в учебно-научной сфере. В пособиях представлены тексты медицинской тематики, а также предлагается изучение грамматики на материале языка специальности. Работа над текстом предполагает выполнение предтекстовых, притекстовых и послетекстовых заданий.

Предтекстовые задания включают лексико-грамматические упражнения, направленные на снятие фонетических, лексических и грамматических трудностей, имеют своей целью подготовить студентов к восприятию текстов по специальности. Например, «Прочитайте словосочетания. Переведите их на родной язык», «Образуйте прилагательные от существительных» (Гринберг, 2015, с. 4), «Покажите на рисунке и назовите части скелета человека» (Лукьянова, 2015, с. 10), «Определите значение слов исходя из значений их составных частей», «Прочитайте группы однокоренных слов. Определите их грамматические классы. Определите значение незнакомых слов исходя из их словообразовательных связей» (Куриленко, Титова, Смолдырева и др., 2016, с. 7) и др. Притекстовые задания направлены на развитие умений анализировать смысл текста, на понимание его основной информации: «Прочитайте заголовки текста. Скажите, о чем (о каком объекте) идет речь в этом тексте: о предмете, процессе, свойстве, организме? Прочитайте текст. Определите, какие из перечисленных выше типовых смысловых компонентов есть в этом тексте» (Куриленко, Титова, Смолдырева и др., 2016, с. 18) и др. Цель послетекстовых заданий заключается в совершенствовании умений анализировать и извлекать из текста основную информацию, включая составление номинативного плана, а также в воспроизведении прочитанного с использованием введенного лексического и грамматического материала. Например, «Составьте сложный план текста», «Перескажите текст по составленному вами плану» (Гринберг, 2015, с. 7).

Обучение в медицинском вузе является практикоориентированным, поэтому уже с первого курса обучающиеся посещают лечебно-профилактические учреждения РФ. После второго курса все студенты медицинских вузов, в том числе иностранные, проходят практику диагностического профиля. В целях успешного прохождения практики студенты должны уметь вести расспрос пациентов на русском языке, а также фиксировать полученные данные в истории болезни и в иной медицинской документации. Так, основной целью изучения русского языка иностранными студентами-медиками 2-3 курсов является использование русского языка при выполнении профессиональных задач в рамках прохождения клинической практики. Учебные пособия, направленные на обучение общению в учебно-профессиональной сфере, концентрируются прежде всего на развитии диалогической речи – на формировании умений вести расспрос больного, собирать анамнез жизни и болезни, поскольку эти умения представляют наибольшую сложность в освоении для студентов-иностранцев.

Вторая группа действующих пособий (Куриленко, Макарова, Смолдырева, 2019; Дьякова, 2014; 2015; Орлова, 2016; 2019; Белый, Васильева, Стадник, 2011) содержит учебные материалы и систему заданий и упражнений, нацеленные на обучение общению в учебно-профессиональной сфере. В связи с этим программа по русскому языку как иностранному на данном этапе обучения включает такие профессионально направленные темы, как «Регистрация больных в лечебных учреждениях», «Паспортные данные больного», «Общая характеристика патологического состояния», «Выписывание и раздача лекарственных средств», «Схема написания учебной истории болезни» и др.

В учебных пособиях «Подготовка к клинической практике» (Куриленко, Макарова, Смолдырева, 2019) и «Подготовка к клинической практике» (Дьякова, 2014) содержатся тексты о заболеваниях, а именно об этиологии (причинах и условиях), клинической картине (симптомах и синдромах) и др. Работа с данными текстами способствует обогащению лексического запаса медицинских терминов (расширение понятийного и терминологического словаря). Так, система заданий и упражнений в пособиях, направленных на обучение общению в учебно-профессиональной сфере, включает терминологическую лексику, сгруппированную с учетом заболеваний органов той или иной системы. Например, урок 3 «Основные проявления патологического состояния (клиническая картина заболевания)» в первом учебном пособии начинается с изучения специальных терминов: хрипеть, простуда, бронхи, першение, дыхательный, заложенность, пот, осложняться/осложниться, озноб, сухость, одышка, знобить, утомляемость, осложнение, першить, и др. (Куриленко, Макарова, Смолдырева, 2019, с. 29). Урок 2.1 «Стенокардия» раздела 2 «Заболевания сердечно-сосудистой системы» учебного пособия В. Н. Дьяковой (2014, с. 130) – с освоения таких терминов, как стенокардия, сахарный диабет, аритмия, анемия, спазм сосуда, симптом, синдром и др. Таким образом, каждый раздел в рассматриваемых пособиях содержит терминологический минимум.

Каждый урок в рамках обучения общению в учебно-профессиональной сфере включает систему заданий и упражнений, ориентированную на формирование умений вести профессиональный диалог-расспрос больного. Можно выделить два типа профессиональных диалогов «врач – пациент», представленных в рассматриваемых учебниках: диалоги, основанные на той или иной системе органов, и диалоги, основанные на индивидуально-психологических характеристиках пациента.

Задания, направленные на обучение ведению диалога врача и пациента, в учебных пособиях, относящихся к первому типу, не имеют узкоспециальной терминологии либо имеют ее частично (Куриленко, Макарова, Смолдырева, 2019; Орлова, 2016; Дьякова, 2014; 2015). Например, фрагмент из урока 4 «Основные проявления патологического состояния (клиническая картина заболевания)» («Диалог: жалобы больного с симптомами гастрита») учебного пособия В. Б. Куриленко, М. А. Макаровой, Т. А. Смолдыревой:

«– Что вас беспокоит?

- У меня очень болит желудок. Ничего не могу есть.
- Где именно вы ощущаете боль?
- Болит справа, под ребрами.
- Какого характера боли: режущие или тянущие, острые или тупые?
- Чаще бывают тупые тянущие боли...» (Куриленко, Макарова, Смолдырева, 2019, с. 46-47).

Учебные диалоги в рассматриваемых пособиях состоят из вопросов, направленных на определение симптомов заболевания конкретных органов. Например, фрагмент расспроса из второго раздела «Жалобы больного» учебного пособия «Диалог врача с больным»:

«– Какого характера у вас боли: давящие, сжимающие или колющие?

- Сердце сжимает. На грудь давит.

<...>

- Куда именно отдает боль: в левую руку, плечо, нижнюю челюсть, мочку уха?
- В левую руку, плечо и шею.
- Когда возникает боль: в состоянии покоя или при физических напряжениях?
- Когда несую что-нибудь тяжелое или поднимаюсь по лестнице.
- Сколько времени продолжается приступ боли: несколько минут или несколько часов?
- Две-три минуты. Потом проходит...» (Дьякова, 2015, с. 38).

Пособие «Общение врача и пациента» (Орлова, 2019), в отличие от вышеперечисленных, направлено на формирование и развитие профессионально-коммуникативной компетенции с опорой на личностные характеристики пациента. Рассматриваемое пособие содержит как практический, так и теоретический материал. Так, каждая тема в пособии начинается с чтения текстов об учете темперамента, характера, возраста, гендера, отношения пациента к своему заболеванию и др., после чего даны рекомендации по общению с больным на основе перечисленных личных характеристик больного. В диалогах, содержащихся в учебном пособии, представлены паттерны как речевого, так и неречевого взаимодействия. Например, диалог врача и пациента-холерика из раздела «Общение врача с учетом темперамента пациента»:

«П (громко, с улыбкой): Здравствуйте, доктор! Можно войти?

В: Здравствуйте. Проходите, садитесь. На что жалуетесь?

П: Ой, 100 лет в больнице не был. Да вот, понимаете, у меня что-то с сердцем. То все хорошо, то перебои какие-то. Может быть, это само пройдет?

(Далее следуют диагностические вопросы: Какой характер боли? Какая интенсивность боли? Длительность? Что вызывает боль? Куда иррадирует боль? Чем купируется боль? и т. п., а также физикальный осмотр пациента.)

В: Давайте я вас направлю на ЭКГ. А дальше посмотрим ваши результаты. Ну, я думаю, ничего страшного.

П: Ой, спасибо вам большое. Рад был встрече с вами. До свидания!

В: Удачи! Приходите еще. Шутка! (Смеется)» (Орлова, 2019, с. 20).

Задания, содержащиеся в рассматриваемых учебных пособиях, способствуют приобретению навыков и умений построения диалогической речи в соответствии с коммуникативным намерением. Однако в пособиях представлены только тактики прямой речевой диагностики состояния пациента.

Обучение учебно-профессиональному общению происходит параллельно с обучением общению в социально-бытовой, социально-культурной и официально-деловой сферах. Так, в учебных пособиях «Медицина: от Гиппократов до наших дней» (Куриленко, Щербакова, Булавина и др., 2014) и «О медицине и не только...» (Глазова, Туманова, Давыдова, 2017) содержатся тексты о жизни и профессиональной деятельности выдающихся русских ученых-медиков. Погружение в контекст будущей профессии в пособиях «О медицине и не только...» реализуется посредством чтения художественных произведений, связанных с медицинской тематикой, авторами которых являются врачи-писатели. Цель послетекстовых заданий в рассматриваемых пособиях заключается в формировании умений воспроизводить информацию, прочитанную в тексте, высказывать свое мнение, а также выражать согласие или несогласие с прочитанным.

На старших курсах иностранным студентам необходимы умения, направленные на чтение научной, научно-популярной медицинской литературы, а также на выступления на научно-практических семинарах и конференциях. Так, в пособиях «Учимся читать статьи по специальности» (2010) и «Читаем научные медицинские статьи» (Глазова, Туманова, Куриленко и др., 2017) представлены научно-популярные и научные тексты медицинской тематики, работа с которыми реализует знакомство с отличительными особенностями

научного стиля речи и способствует совершенствованию письменной речи. В рамках послетекстовых упражнений студентам-медикам предлагается составить аннотацию к тексту, доказать эффективность препарата.

Исследование показало, что учебные пособия по русскому языку как иностранному для медицинских вузов распределяются по трем основным сферам общения: учебно-научной, учебно-профессиональной и научно-профессиональной. При этом пособия учебно-профессиональной направленности подразделяются на два вида: включающие диалоги о тех или иных системах органов и диалоги, учитывающие индивидуально-психологические характеристики пациента.

Несмотря на очевидные преимущества существующих учебных пособий по РКИ для медицинских вузов РФ, следует отметить, что актуальной методической задачей представляется интеграция лингвотерапевтического аспекта медицинского дискурса в учебный процесс. Особое значение приобретает обучение тактикам косвенной речевой диагностики и последующей коррекции состояния пациента, что повысит эффективность подготовки иностранных студентов к профессиональному общению и будет способствовать развитию их профессионально-коммуникативной культуры.

Поскольку профессионально-коммуникативная культура включает эмоциональный, когнитивный, речевой и аксиологический компоненты, а ценностные ориентации занимают центральное место в мышлении, эмоциях и поведении, формирование профессионально-коммуникативной культуры необходимо начать с приобщения иностранных студентов-медиков к духовно-нравственным, профессиональным ценностям. Для этого могут быть использованы материалы аксиологической направленности: тексты из русской художественной литературы (например, «Записки юного врача», «Собачье сердце» (М. А. Булгаков), «Чудесный доктор» (А. И. Куприн), «История болезни» (М. М. Зощенко), «Мысли и сердце» (Н. М. Амосов), «В аптеке» (А. П. Чехов) и др.), а также видеофрагменты из российских фильмов и сериалов, в которых содержатся аксиогенные ситуации, способствующие не только осознанию профессиональных ценностей, но и их формированию (например, «Дни хирурга Мишкина», «Доктор Лиза», «Вызов», «Морфий», «Доктор Живаго», «Доктор Преображенский», «Нулевой пациент», «Спросите медсестру», «Интерны»).

Кроме того, в целях осуществления речевой коррекции эмоционального состояния русского пациента иностранным студентам-медикам необходимо освоить сценарии, наиболее характерные для русского медицинского дискурса. Для этого целесообразно использовать сценарный подход, поскольку многократное воспроизведение характерных профессиональных ситуаций способствует формированию способности адекватно интерпретировать сценарии речевого поведения в конкретных условиях, обеспечивать результативное взаимодействие, следуя усвоенным поведенческим алгоритмам.

Учебные материалы по русскому языку как иностранному, разработанные на основе аксиологического и сценарного подходов и направленные на развитие профессионально-коммуникативной культуры студентов медицинских специальностей, описаны в научных трудах Е. Н. Стрельчук, К. С. Безруковой (2024а; 2024б; Безрукова, 2025).

Заключение

Исследование научных трудов, посвященных формированию профессионально-коммуникативной культуры, позволило определить сущность и содержание рассматриваемого феномена. В данной статье под профессионально-коммуникативной культурой понимается структурный комплекс, состоящий из эмоционального, когнитивного, речевого и аксиологического компонентов, включающих профессионально-коммуникативные знания, навыки и умения.

Проведенный анализ учебных пособий по русскому языку как иностранному свидетельствует о недостаточной эффективности формирования профессионально-коммуникативной культуры у иностранных обучающихся в российских медицинских университетах. Профессиональная речевая подготовка студентов сосредоточена на тактиках прямой речевой диагностики состояния больного и не вполне учитывает тактики косвенной речевой диагностики состояния пациента, а также его последующей речевой коррекции. В связи с чем представляется целесообразным разработать учебные материалы, направленные на обучение русскому языку как средству коммуникации, позволяющему воздействовать на пациента в лечебных целях.

Поскольку ценностные ориентации являются неотъемлемой частью культуры эмоций, культуры мышления и культуры поведения, формирование профессионально-коммуникативной культуры необходимо начать с приобщения иностранных студентов-медиков к профессиональным ценностям.

В целях формирования коммуникативных умений, способствующих реализации речевой коррекции состояния больного, целесообразно использовать сценарный подход, способствующий значительному расширению возможностей для создания реалистичных ситуаций общения врача с пациентом, в том числе проблемных. Так, иностранные студенты овладевают способностью прогнозировать коммуникативную ситуацию, а также приобретают умение выстраивать общение с учетом особенностей коммуникативной ситуации.

В качестве перспектив дальнейшего исследования заявленной проблематики можно назвать разработку учебных материалов, направленных на формирование коммуникативных умений, способствующих косвенной речевой диагностике состояния пациента, а также овладению информирующими, эмотивными и аксиологическими тактиками коррекции негативного эмоционального состояния, в целях развития профессионально-коммуникативной культуры иностранных учащихся медицинских вузов РФ.

Материалы исследования | Research materials

1. Азимов Э. Г., Шукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009.
2. Белый В. В., Васильева Т. Ю., Стадник В. А. Языковая подготовка к клинической практике: учебно-методическое пособие. Мн.: БГМУ, 2011.
3. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение / сост. Т. А. Иванова и др. М. – СПб.: Златоуст, 1999.
4. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Профессиональные модули. Первый уровень. Второй уровень / сост. Н. П. Андрушина, Т. Е. Владимирова, Л. П. Клобукова и др. М. – СПб.: Златоуст, 2020.
5. Глазова О. Г., Туманова С. Р., Давыдова Е. В. О медицине и не только...: учебно-методическое пособие для иностранных студентов-медиков. II сертификационный уровень. Общее владение РКИ. М.: Экон-Информ, 2017.
6. Глазова О. Г., Туманова С. Р., Куриленко В. Б., Давыдова Е. В. Читаем научные медицинские статьи: учебно-методическое пособие для иностранных студентов-медиков (Специальность «Лечебное дело»). М.: Экон-Информ, 2017.
7. Гринберг С. А. Русский язык как иностранный: биологический профиль (тема «Анатомия человека»): методические рекомендации. Витебск: ВГУ имени П. М. Машерова, 2015.
8. Дьякова В. Н. Диалог врача с больным: пособие по развитию речи для иностранных студентов-медиков. Изд-е 6-е. СПб.: Златоуст, 2015.
9. Дьякова В. Н. Подготовка к клинической практике: пособие по развитию речи для иностранных студентов-медиков. Изд-е 6-е. СПб.: Златоуст, 2014.
10. Куриленко В. Б., Макарова М. А., Смолдырева Т. А. Подготовка к клинической практике: учебное пособие по русскому языку для студентов-медиков. М., 2019.
11. Куриленко В. Б., Титова Л. А., Смолдырева Т. А., Макарова М. А. Говорим о медицине по-русски: II сертификационный уровень владения РКИ в учебной и социально-профессиональной макросферах: учебник. Изд-е 4-е, стер. М.: ФЛИНТА; Наука, 2016.
12. Куриленко В. Б., Щербакова О. М., Булавина М. А., Соколова Н. В., Макарова М. А., Шаталова Л. С., Дрогова Г. М. Медицина: от Гиппократов – до наших дней: общее владение русским языком (социально-культурная сфера общения). II сертификационный уровень: учебное пособие. М.: ЭКОН ИНФОРМ, 2014.
13. Лукьянова Л. В. Русский язык для иностранных студентов-медиков. Изд-е 7-е. СПб.: Златоуст, 2015.
14. Михаил Мурашко: Коммуникация между руководством, медработниками и пациентом, всегда должна быть отлажена безупречно, это напрямую влияет на успех лечения и минимизацию ошибок // Министерство здравоохранения Российской Федерации. 2024. <https://minzdrav.gov.ru/news/2024/09/18/21754-mihail-murashko-kommunikatsiya-mezhdu-rukovodstvom-medrabotnikami-i-patsientom-vsegda-dolzha-byt-otlazhena-bezuprechno-eto-napryamuyu-vliyaet-na-uspeh-lecheniya-i-minimizatsiyu-oshibok>
15. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитет по специальности 31.05.01 Лечебное дело: Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 г. N 988 https://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Spec/310501_C_3_18062021.pdf
16. Орлова Е. В. Общение врача и пациента: учебное пособие по чтению и развитию речи на русском языке для иностранных студентов медицинских вузов. СПб.: Златоуст, 2019.
17. Орлова Е. В. Сбор анамнеза и оформление истории болезни: учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов. Изд-е 2-е. СПб.: Златоуст, 2016.
18. Поток студентов из-за рубежа в российские вузы постоянно растет // Российская газета. 2023. <https://rg.ru/2023/05/18/zachetka-iz-rossii.html>
19. Т. Кусайко: Врач – лингвоактивная профессия, требующая уверенных знаний русского языка // Совет Федерации Федерального собрания РФ. 2019. <http://council.gov.ru/events/news/108998/>
20. Учимся читать статьи по специальности: учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов-медиков: второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах / сост. В. Б. Куриленко, Л. А. Титова, О. Г. Глазова и др. М.: Экон-Информ, 2010.

Источники | References

1. Безрукова К. С. Коммуникативная культура иностранного студента-медика: аксиологический и сценарный подходы // Известия Балтийской государственной академии рыбопромыслового флота: психолого-педагогические науки. 2025. № 1 (71).
2. Береза Н. А. Формирование в условиях колледжа основ профессионально-коммуникативной культуры дизайнера: дисс. ... к. пед. н. М., 2013.
3. Гончаренко Н. В. РКИ для студентов-медиков: активные и интерактивные формы обучения // Русский язык за рубежом. 2014. № 5 (246).
4. Гребенникова В. М. Деонтологический подход к развитию профессионально-коммуникативной культуры руководителей общеобразовательных школ в системе повышения квалификации: дисс. ... д. пед. н. М., 2013.
5. Девдариани Н. В., Рубцова Е. В. Значение методических рекомендаций по организации занятий по русскому языку как иностранному в профессиональной подготовке студентов-медиков // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2021. Т. 10. № 2 (35). <https://doi.org/10.26140/anip-2021-1002-0017>

6. Карымшакова Т. Г. Лингвистические технологии речевого воздействия в медицинском дискурсе: дисс. ... к. филол. н. Улан-Удэ, 2015.
7. Ковынева И. А., Петрова Н. Э. Обучение иностранных студентов-медиков профессиональной диалогической речи // Балтийский гуманитарный журнал. 2021. Т. 10. № 2 (35). <https://doi.org/10.26140/bgz3-2021-1002-0028>
8. Ковынева И. А., Петрова Н. Э. Работа с аудиовизуальными средствами в процессе профессионально ориентированного обучения русскому языку как иностранному в медицинских вузах Российской Федерации // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2023. Т. 12. № 2 (43).
9. Колесова Н. Н. Обучение профессиональной русской речи иностранных студентов медицинского вуза (на примере жанра тематической беседы): автореф. дисс. ... к. пед. н. М., 2017.
10. Комцян К. Б. Трудности освоения иностранными студентами терминов-дминутивов в русском медицинском дискурсе // Мир науки, культуры, образования. 2024. № 4 (107). <https://doi.org/10.24412/1991-5497-2024-4107-82-85>
11. Куриленко В. Б. Методология и методика непрерывного профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных медиков: дисс. ... д. пед. н. М., 2017.
12. Куриленко В. Б., Макарова М. А., Логинова Л. Д. Лингвотерапевтическая направленность как базовая категория медицинского дискурса // Современные научные исследования и инновации. 2012. № 1.
13. Лукова Т. Г. Формирование профессионально-коммуникативной культуры у слушателей вузов МВД России: дисс. ... к. пед. н. СПб., 2002.
14. Мазаева И. А. Профессиональная коммуникативная культура в содержании подготовки специалиста: на материале профессий «человек – человек»: дисс. ... к. пед. н. М., 2003.
15. Максиминова О. И. Формирование профессиональной коммуникативной культуры будущего педагога дошкольного образовательного учреждения: содержательный и процессуально-деятельностный компоненты: дисс. ... к. пед. н. Саранск, 2002.
16. Непокина Ю. А. Обучение профессиональному общению на начальном этапе формирования коммуникативной компетенции иностранных студентов-медиков // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. 2022. № 3 (116).
17. Павлова И. В. Система работы с текстами-биографиями ученых-медиков как способ формирования профессиональной коммуникативной компетенции иностранных студентов медицинского университета // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2025. Т. 10. Вып. 5. <https://doi.org/10.30853/ped20250078>
18. Петрова И. Н. Формирование профессионально-коммуникативной иноязычной культуры будущего специалиста-международника: дисс. ... к. пед. н. М., 2012.
19. Петрова Н. Э. Работа с лексическим материалом при обучении иностранных студентов-медиков в системе преподавания русского языка как иностранного // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2021. Т. 10. № 1 (34). <https://doi.org/10.26140/anip-2021-1001-0052>
20. Попов А. Н., Ежова Т. В. Формирование профессионально-коммуникативной культуры будущего инженера средствами учебного дискурса. Уфа: Азтерна, 2017.
21. Сагалаева И. В. Формирование иноязычной профессионально-коммуникативной культуры студентов: на материале экономических специальностей: дисс. ... к. пед. н. Белгород, 2009.
22. Соколова В. В. Общепедагогические основы формирования коммуникативной культуры в системе непрерывного образования: автореф. дисс. ... д. пед. н. Чебоксары, 1999.
23. Стрельчук Е. Н., Безрукова К. С. Концептуализация врачебной деятельности в русской лингвокультуре: аксиологический аспект // Филологический класс. 2024а. Т. 29. № 2.
24. Стрельчук Е. Н., Безрукова К. С. Формирование ценностного отношения к русскому языку как средству воздействия и исцеления (на примере онлайн-курса для иностранных студентов-медиков) // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2024б. Т. 29. № 6. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2024-29-6-1622-1634>
25. Фролова А. М. Обучение иностранных студентов-медиков профессиональному диалогу-расспросу на базе технологии студенческого мобильного видео: дисс. ... к. пед. н. М., 2025.

Информация об авторах | Author information



Безрукова Ксения Сергеевна¹

¹ Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы, г. Москва



Ksenya Sergeevna Bezrukova¹

¹ Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba, Moscow

¹ bezrukova_ks@pfur.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 08.08.2025; опубликовано online (published online): 23.09.2025.

Ключевые слова (keywords): обучение русскому языку как иностранному; студенты-медики; профессионально-коммуникативная культура; медицинский дискурс; teaching Russian as a foreign language; medical students; professional communicative competence; medical discourse.